

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

99
Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8850

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-113083- -00002-0000
Fec: 2007-02-19 18:44:49 Dep. 2020 NUECREACIONES
Trá. 11 PATENTEYII
Evo: 379 FASENACIONALII
Act 444 DEBIBESTAREVIE Enliza A

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 06.113.083
Asunto : Solicitud de patente para: **APARATO PARA
DISPENSAR EN SERIE PRODUCTOS DE LÁMINA
DOBLADOS**
Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**
Fecha solicitud : 7 de noviembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 14652 notificado por fijación en lista de fecha 22 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio No. 14652 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor a favor de la sociedad solicitante, debidamente legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929

COLO 11256-841-107-1

JGG/JGG/ID-001951/WPC11256

Cns M-2007-00002300

NIT 880.041.387-3

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

domiciliado (s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

APARATO PARA DISPENSAR EN SERIE PRODUCTOS
DE LAMINA DOBLADOS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

SUECIA

domiciliada en SE-405 03 GÖTEBORG, SUECIA

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Kent Zeiron

of Bangatan 29

SE-414 64 Göteborg

Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Apparatus for serially dispensing folded
sheet products

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA Hygiene Products AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in SE-405 03 Göteborg, Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this

en/in

Firma

Signature



AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los ____ días del mes de _____ de 19 ____

On this 8 day of December 2006

ante mí, Notario Público de _____

before me, a Notary Public of Uddevalla Sweden

compareció(eron) personalmente _____

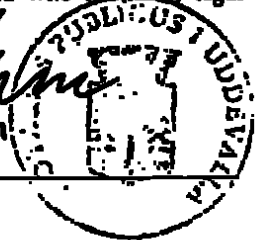
personally appeared Mr. Kent Zeiron

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

Notario Público — Notary Public

Stefan Andersson
Notarius publicus



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by... Stefan Andersson

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Notary Public of Uddevalla

Certified

5. at Uddevalla 6. the 8th Dec 2006

7. by Notary Public in Uddevalla and Munkedals municipalities

8. N° 60-06

10. Signature



Stefan Andersson

NOTA: LA AUTENTICACION CONSULAR ES NECESARIA.

CESIÓN

EL SUSCRITO KENT ZEIRON DE BANGATAN 29 SE-414 64 GÖTEBORG, SUECIA, DECLARO BAJO JURAMENTO SER EL UNICO Y VERDADERO INVENTOR DE LA INVENCION "APARATO PARA DISPENSAR EN SERIE PRODUCTOS DE LAMINA DOBLADOS". DECLARO ASÍ MISMO QUE CEDO Y TRANSFIERO A FAVOR DE LA SOCIEDAD SCA HYGENE PRODUCTS AB, CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN SE-405 03, GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA.
FIRMADO: ILEGIBLE.

AUTENTICACION NOTARIAL
(INDIVIDUO)

A LOS 8 DIAS DEL MES DE DICIEMBRE, 2006 ANTE MI, NOTARIO PUBLICO DE SUECIA, PERSONALMENTE COMPARECIO EL SEÑOR KENT ZEIRON A QUIEN CONOZCO Y ME CONSTA QUE ES LA PERSONA QUE FIRMA EL DOCUMENTO QUE PRECEDE Y QUIEN TIENE CAPACIDAD LEGAL PARA OTORGARLO.
FIRMADO: STEFAN ANDERSSON, NOTARIO PUBLICO DE UDDEVALLA.
HAY SELLO DEL NOTARIO



102

APOSTILLA

CONVENIO DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961

1. PAIS: SUECIA

EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: STEFAN ANDERSSON

3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO

4. LLEVA EL SELLO DE: NOTARIO PUBLICO DE UDDEVALLA

CERTIFICADO

5. EN: SUECIA

6. EL: 8 DE DICIEMBRE DE 2006

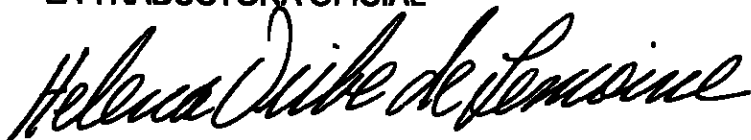
7. POR: EL NOTARIO PUBLICO DE LAS MUNICIPALIDADES DE
UDDEVALLA Y MUNKEDALS

8. BAJO EL NO.: 60-06

9. SELLO: NOTARIO PUBLICO DE UDDEVALLAS

10. FIRMADO: ILEGIBLE

LA TRADUCTORA OFICIAL



HELENA URIBE DE LEMOINE



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Helena Uribe
517760
COYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 JAN 26 P 12:00

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

4

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) Helena Uribe
de Leone
CONVINO(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 26 ENE 2007

